

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8774

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número arrasado . . . . . 20 »

SUSCRIPCION { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 23 DE SEPTIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### LAS REVOLUCIONES SIN IDEAL

En Chile se hace una revolución cada día. Los militares mandan; pero no hay espíritu de disciplina. Se juegan a la revolución. El pueblo no tiene resistencia. Ve pasar estos desbordamientos militares con indiferencia. Hay ambición de mando; estas revoluciones no obedecen a ningún ideal. No es el pueblo quien las hace; es el militarismo. Es la sed del poder. Hoy manda un militar; pero mañana se levanta otro y quiere para sí las riendas del Gobierno. Y de esta manera, el pueblo está a merced de las ambiciones; ningún ideal va a salvar el pueblo.

Las revoluciones por ideal son más consistentes. La obra que hacen es más duradera; no tiene la inconsistencia de este hacer y deshacer de las revoluciones de los países suramericanos.

Es triste que un pueblo esté entregado a la ambición y sea juguete del militarismo. Verdaderamente es así en Chile. No hay consistencia allí donde no hay firmeza de ideales. Y el pueblo no tiene ninguno; tiene el espíritu muerto; las constantes dictaduras y la revuelta permanente han embotado la iniciativa de una revolución por ideales.

Chile es un pueblo sin libertad. Es un pueblo acostumbrado a todas las vilezas;

lo triste, lo verdaderamente trágico es que las soporta; no hay un gesto de rebelión contra la constante rebelión. Y es que ve rebeliones cada día; se rebela por la ambición de unos cuantos, que juegan a la revolución con el pueblo.

No hay ideas en el pueblo. El pueblo se ha forjado entre revoluciones; es lo normal de estos pueblos con alma primitiva. No sienten ideales fijos, ideales madurados en doctrinas y en razones. Una promesa de un agitador es un ideal para aquellas gentes. Y así un día se van con uno y a la mañana siguiente le dejan para seguir a otro.

Es triste lo que pasa en Chile. Triste que se sacrifique a un pueblo a las ambiciones y al orgullo del poder.

La revuelta permanente es casi el modo de gobernar de estos pueblos. No ha penetrado en su alma el ideal o ideales de los países europeos; revolución socialista en Chile, decían las noticias, y era revolución de ambiciosos del poder.

¡Pobre pueblo! Ya vendrá su regeneración; a cada pueblo le toca su turno. No hay que perder la esperanza; porque el odio y la ambición se destruyen a sí mismos y no son forjadores de pueblos. El amor es quien los forja y los hace grandes.

sa opinen como les cuadre: pero en el cuartel y en la calle están obligados al silencio.

Antaño, cuando la fuerza lo era todo y las espadas el mejor derecho, la ingerencia del ejército en la gobernación del país fué inevitable. Entonces para ser militar se necesitaba ser valiente y pelear todos los días. Hoy las mecanógrafas pueden disparar ametralladoras. Y durante la última guerra se demostró que los derechos del país se defienden levantando en armas a toda la nación. Al ejército le cabe el honor de disciplinar y dirigir al país en armas.

El militar en nuestro tiempo no tiene un valor superior al ingeniero, médico, arquitecto, maestro, abogado, empleado o jornalero. Su ciudadanía, por otra parte, no es distinta de la de los demás y únicamente en razón al monopolio de las armas que ejercen el Estado toma ciertas medidas y las impide utilizar este depósito de la defensa nacional para satisfacer ambiciones particulares o de clase.

La misión que cumple el ejército es muy digna y respetable. En ningún periódico como en «El Diluvio» hallaron los militares desde la proclamación de la República tanto respeto y comprensión; pero en ninguno tampoco encontrarán más celoso defensor de los derechos del Poder civil.

Varios hechos aislados antes y, posteriormente, las sediciones de Sevilla y Madrid, han demostrado que algunos militares desafectos a la República persisten en su insensata manía de emplear las armas contra el pueblo. Y en esta situación hemos de pedir a las autoridades republicanas que extremen su celo y su vigilancia para que sean conservados con fiera energía los derechos del Poder civil, sin admitir imposiciones, advertencias ni sugerencias de fuerzas extrañas. Basta ya de contemplaciones con los militares que no sepan servir con dignidad a la República. La nación se dará el régimen que se le antoje y los militares obedecerán. La República se halla en el deber de dar serias lecciones de honradez profesional y de independencia de criterio a esos espadaones que actúan de fantasma y vaticinan horriblos males a la República.

Pedimos a las autoridades militares y al ministro de la Guerra que procedan con toda energía a depurar las filas del ejército.

El pueblo quiere que se expulse así a todos los funcionarios civiles como a todos los militares que muestren tibieza en su amor a la República.

### Republicanos del 14 de abril

Empiezo por manifestar que soy respetuoso con todas aquellas personas que profesan un ideal sea este el que se quiera; están en su perfecto derecho y profesándolo por convicción merecen el respeto y consideración aún de los que más distanciados nos hallamos en su manera de pensar.

Pero lo que repugna es ver a algunos que siempre se arriman al sol que más calienta y de sopetón nos quieren hacer tragar la píldora de que son fervientes republicanos, cuando nunca han sentido nuestros ideales.

Nadie puede negarles sus manifestaciones a favor del nuevo Régimen, pero de esto a que traten de engañar a los republicanos, después de haber servido con entusiasmo algunos de ellos a la Dictadura, ocupando cargos oficiales, hay una distancia enorme.

Conviene tengan presente estos republicanos de nuevo cuño, que ante todo han de hacer penitencia por largo tiempo, antes de erigirse en directores de cosas que no sienten ni creo yo hayan sentido nunca.

Los viejos republicanos no tenemos ambición alguna, porque el hecho de ver logrados nuestros ideales nos compensan con creces de los malos ratos

### ANTE UNA EXPOSICION

### Los cueros repujados de Adelaida Saura

Terminábamos nuestro anterior, y primer artículo, sobre este asunto, ofreciendo a la distinguida artista menorquina señorita Saura, el fruto de nuestras reflexiones ante sus lindísimos cueros repujados, cueros que estos días se nos han mostrado tras la cristalería de la «Casa del Arte»; brindábasele aquella convicción nuestra, de que el repujado de energético trazado sobre el cuero y el acierto de su buril privilegiado, al que sobra inspiración, pudieran servir para rendir un homenaje a nuestra raza legendaria, cincelandos, no ya solo, el busto de nuestros aventureros de la conquista y la navegación, sí que también la psicología, la moral, el fondo de época y de historia que movieron todas aquellas voluntades y energías, que forman nuestro pasado inmortal y glorioso, que son el toque que esmalta la leyenda universal.

Lo repetimos hoy, de nuevo ante el escaparate y los cueros artísticos, la insuperable maestría de la señorita Saura, su cultura histórica, su culto al arte, deberían llevar al repujado toda esa galería de conquistadores tan dignos de su buril, debe llevarlos a todos, desde la figura convencida, meditativa de Colón, a la silueta mística y arbolada de Fray Junípero Serra el mallorquín, pasando por la apostura guerrera de Almagro y de Cortes, por las hazañas de Ponce de León y Alonso de Ojeda y las leyendas maravillosas de Juan de la Cosa, Vázquez de Coronado y Núñez Cabeza de Vaca...

Y esto lo decimos porque creemos firmemente, que esos hombres tan españoles, todas esas figuras que son el nervio de una gesta, que son el alma, el aliento vital de nuestra raza, son dignos de esos cueros lindísimos y delicados de Adelaida Saura, que evocan y en los que reencarna, vuelve a la vida, ese arte, también españolísimo, del repujado sobre cueros; arte este, que en las viejas nacionalidades de la Europa primitiva, paseó triunfante el pregón de nuestra fama artística; mostrando por doquier los arabescos cueros, que se pulían y esmaltaban, en Córdoba y en algunas otras poblaciones del dominio moro en el solar ibérico.

El repujado sobre cueros es un arte puramente español, sus orígenes hay que ir a buscarlos en aquellas obras de los artífices andaluces, que ostentan su verdadera paternidad, y también en aquellos días en que nuestra expansión espiritual, posaba los resplandores de su aurora sobre todas las fronteras y en el confin de todos los horizontes de la civilización.

Ya en 1560 Tomaso Garzoni, desde Venecia, decía, que los que descubrieron el arte de los cueros artísticamente repujados, dorados y plateados (arte que calificaba de noble y apreciado) merecían gloria y honor, y añadía que estas ejecutorias correspondían a los españoles «porque el origen de ese muy noble oficio fué debido a España especialmente a la ciudad de Córdoba...» Nosotros localizando más, añadiríamos por nuestra cuenta, que el barrio cordobés de la

que pasamos en tiempo de la Monarquía; pero los flamantes republicanos del 14 de abril si que tienen ambiciones a juzgar por el ruido que meten, lo que hace pensar en lo que buscarán a la sombra del nuevo régimen y que a ellos les ha costado tan poco el lograrlo.

Sería muy cómodo ser de Primo de Rivera con la dictadura y republicano con la República, pero esto tiene para ellos el inconveniente de que les económicos y todos sabemos su historia política y llegado el caso les quitaríamos la careta y sus habilidades de nada les servirían.

UN VIEJO REPUBLICANO  
VILLAGARLINO

Ayarquia fué la verdadera cuna de los guadamaciles o cordobanes como también se les llamaba a esos magníficos cueros del arte español.

Hay que remontarse a las postrimerías del siglo XIII para encontrar las primeras huellas de la fama en nuestra Nación del colorido y el repujado y en aquellos remotos días se distinguen Sevilla, Toledo, Barcelona, Ciudad Rodrigo, Valencia, Ciudad Real, Valladolid y de un modo muy especial como acabamos de decir, Córdoba donde tal industria llegó al máximo esplendor: mas es en la Edad Media cuando adquirió gran desarrollo y en los días del Renacimiento el repujado se reviste de la policromía del estampado; fué a mediados del siglo XVI y durante todo el XVII que el cordobán o guada, macil se engalanan con el bruñido, oro, plata, del brocado y se convierte en nuestro verdadero ornamento nacional cubriendo muros, arcos, altares y sillones.

Por desgracia el repujado sobre cueros va decayendo poco a poco, en los albores del siglo XVIII comienza a decaer el cordobán, es que se ha iniciado la agonia del guadamacil que al fin se extingue desaparece por completo sumergiéndose en la fosa el misterio de las fórmulas maravillosas, se las han llevado con ellos a sus tumbas los maestros cordobeses.

El frío de los siglos llena nuevas páginas de la Historia y llegan las máquinas, esas máquinas que se encargan ahora del repujado, mas los productos de la moderna industria no tienen carácter artístico, no presentan los bajorelieves pintados y dorados que daban a los productos españoles un brillo de tornasoles.

El procedimiento antiguo se ha perdido, el torbellino del tiempo que pasa se ha llevado el secreto de los magos islamitas y hoy ya no se tiene una idea clara de lo que fué el guadamacil, los viejos cordobanes españoles no son más que polvo de los siglos prendido sobre los muros de los museos o extraña reliquia de vieja mansión señorial conservado como raro trofeo de un esplendor que se marchó.

Adelaida Saura, que es todo un temperamento de mujer audaz, rebelde en todo momento a las imposiciones ridículas de los modernos prejuicios sociales, con esta exposición de sus cueros artísticos, hace algo más que mostrarnos los raros aciertos de su buril y las creaciones de su inspiración; nos hace asistir a un espectáculo de resurrección artística, nos vuelve a mostrar revivido el repujado español. Adelaida Saura triunfa porque ha querido triunfar, porque su obra es el producto de su energía y su espiritualidad sometidas al yugo de su voluntad indomable; que es la voluntad de los artistas y de los creadores, más también llega a la meta porque parece haber descubierto las viejas fórmulas del colorido y por que, un secreto impulso de ascendencia, ha puesto en sus manos el cincel de los maestros árabes de la Ayarquia.

FRANCISCO POU MORAGUES  
Villa-Carlos, septiembre 1932.

### CONCURSO

Base Naval de Mahón

A las 11 de la mañana del día 26 del actual se celebrará en esta Base Naval concurso público para subastar la adquisición de un bote automóvil reglamentario con destino al servicio de hidroaviones, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta un cuarto de hora después de la señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 19 de septiembre de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

### ESTAMPA Militarismo, no

#### DEPORTACIONES

No han sido la reacción, ni los intereses conservadores, ni la superstición monárquica, ni el espadón, ni el fanatismo religioso los ingredientes de la contrarrevolución. Es más sencilla la droga. La droga es: imbecilidad con unas gotas de todo eso.

Forzosamente tenía que ser vencido el movimiento, porque era la batalla que pretendía dar la imbecilidad a la inteligencia. Y en última instancia, la inteligencia vence siempre.

La España del Borbón ha sido gobernada por la imbecilidad, que se cuidó muy bien de situar extramuros a la inteligencia. La imbecilidad de los monárquicos dirigentes contribuyó, tanto como otras causas, al derrumbamiento de aquel régimen. Y ahora los hombres y las clases sociales que han probado su imbecilidad durante cuarenta años, pretenden derribar el régimen de la inteligencia.

Si una revolución siempre dispone de varios programas brillantes con que seducir a las multitudes, a la contrarrevolución no le ocurre esto. Pero puede suplir el programa fascinante con una orientación crítica del sistema que combate, inteligentemente dirigida y apoyada en serios elementos sociales propicios. Pero la imbecilidad, numen de la contrarrevolución, amalgamó los residuos de un Ejército pretoriano, y, por tanto, odiado, con la estulticia del señorismo y la decadencia de una aristocracia purulenta y las heces del infecto caciquismo. ¿Y era tal amalgama la que había de desposeer a la inteligencia?

Es el último o el penúltimo aleteo de la imbecilidad, con i mayúscula. ¡Deportaciones!... Si el señor Azaña, en lugar de la ley de Defensa de la República, hubiera recabado de las Cortes una plena facultad para deportar cretinos, no ocurrirían muchas cosas. Una poderosa flota abarrotada hubiera sido el gran purgante. El señor Azaña, que únicamente pierde el control—verdad, señor presidente del Consejo?—cuando la estulticia le hinca su aguijón, se hubiera acreditado de videntes. Y se hubiera inmortalizado si, además, hubiera reservado algunas literas para algunos amigos afectos al régimen, que de todo hay en la viña del Señor.

ANTONIO DUBOIS

(De «La Libertad».)

Don Miguel Maura en Palma

Los conservadores republicanos

Para conocimiento de los cavernícolas y para que por contraste vea el público lo que éstos son, copiamos lo que sigue de unas declaraciones que el ex-ministro don Miguel Maura acaba de hacer en Palma:

« Mi programa está trazado: Yo deseo reunir, de modo espontáneo, a mi alrededor a todas aquellas fuerzas conservadoras que quieran redimirse de verdad, buscando un cauce legal en el seno de la República. Digo espontáneo porque no me interesaría una conversión republicana por la fuerza, pues he de hacer patente una vez más que en mis organizaciones no tienen cabida más que los republicanos de corazón, no aquellos que solo creen en la República de lengua a fuera y si alguna vez fuera en mis filas desenmascarado uno de estos, implacablemente sería echado de nuestro seno. Sería para mí muy grato que en esta isla se formara un partido de conservadores republicanos, pero aquí, como en otros sitios de España, muchos de las derechas están aún en la luna. Cuando hablo de conservadores republicanos—añade vivamente—quiero decir algo más de lo que hasta ahora vino entendiéndose por conservadurismo, quiero significar un régimen más justo del que se defendía antaño bajo el mismo nombre. En una palabra, quiero indicar que defendiendo el régimen que salió de las urnas el 12 de abril con el mismo sentido en que lo trajeron los votantes ».

« Mi programa está trazado: Yo deseo reunir, de modo espontáneo, a mi alrededor a todas aquellas fuerzas conservadoras que quieran redimirse de verdad, buscando un cauce legal en el seno de la República. Digo espontáneo porque no me interesaría una conversión republicana por la fuerza, pues he de hacer patente una vez más que en mis organizaciones no tienen cabida más que los republicanos de corazón, no aquellos que solo creen en la República de lengua a fuera y si alguna vez fuera en mis filas desenmascarado uno de estos, implacablemente sería echado de nuestro seno. Sería para mí muy grato que en esta isla se formara un partido de conservadores republicanos, pero aquí, como en otros sitios de España, muchos de las derechas están aún en la luna. Cuando hablo de conservadores republicanos—añade vivamente—quiero decir algo más de lo que hasta ahora vino entendiéndose por conservadurismo, quiero significar un régimen más justo del que se defendía antaño bajo el mismo nombre. En una palabra, quiero indicar que defendiendo el régimen que salió de las urnas el 12 de abril con el mismo sentido en que lo trajeron los votantes ».

« Mi programa está trazado: Yo deseo reunir, de modo espontáneo, a mi alrededor a todas aquellas fuerzas conservadoras que quieran redimirse de verdad, buscando un cauce legal en el seno de la República. Digo espontáneo porque no me interesaría una conversión republicana por la fuerza, pues he de hacer patente una vez más que en mis organizaciones no tienen cabida más que los republicanos de corazón, no aquellos que solo creen en la República de lengua a fuera y si alguna vez fuera en mis filas desenmascarado uno de estos, implacablemente sería echado de nuestro seno. Sería para mí muy grato que en esta isla se formara un partido de conservadores republicanos, pero aquí, como en otros sitios de España, muchos de las derechas están aún en la luna. Cuando hablo de conservadores republicanos—añade vivamente—quiero decir algo más de lo que hasta ahora vino entendiéndose por conservadurismo, quiero significar un régimen más justo del que se defendía antaño bajo el mismo nombre. En una palabra, quiero indicar que defendiendo el régimen que salió de las urnas el 12 de abril con el mismo sentido en que lo trajeron los votantes ».

Sindicato Avícola de Menorca

CONCURSO DE PUESTA

Resultado obtenido en el mismo durante el mes de agosto

Table with columns: RAZA, PROPIETARIO, Número de la gallina, Número de huevos, Peso de los mismos (Gramos, Decigramos), Puntuación (Enteros, Centésimas). Rows include Prat leonada, Menorquina negra, Idem idem, Leghorn blanca.

NOTAS.—1.ª El día 1.º murió la gallina número 12.

2.ª » 4 » » » 26.

Mahón septiembre 1932.—El Ingeniero Director, GUILLERMO MIR.

Ayuntamiento de Mahón

Escuela Municipal de Grabado y Modelado

Desde esta fecha, queda abierta, en la Secretaría del Ayuntamiento, negociado de Instrucción Pública, la matrícula de ingreso de dicha clase, para el curso de 1932 a 1933.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 22 de septiembre de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas. EL COK es el combustible más barato. EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

Se compran

Caracoles en la calle de Juan Mir y Mir número 135.

Teatro Principal de Mahón El carnet amarillo

película en español basada en la obra de Michael Morton que por espacio de dos años entusiasmó al público de Nueva York. Gran interpretación de ELISA LAUDI y LIONEL BARRYMORE. ¡GRANDIOSO EXITO!

SABADO 9'45 noche. DOMINGO 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche. PROXIMA SEMANA.—Otro colosal éxito EL PAYASO

SALON TRIANON

DOMINGO 25 SEPTIEMBRE 1932. Dos sesiones a las 6'30 y 9'30 ESTRENO de la bellisima película dramática, selección Cinaes:

Los héroes de la noche

genial interpretación de CULLEN LANDIS y MARION NIXON. PRECIOS: Plateas 1'50. Palcos 1'25. Entr. y but. 0'55. Ent. gral. 0'40. Media 0'20 Después de la sesión de la noche DANCING a cargo de la American Orchestra. Próximamente quedará instalado en este teatro un aparato sonoro ZEISS IKON de fama mundial.

Crónica local y general

Despedida

Para Barcelona, marchó ayer nuestro estimado amigo el Diputado a Cortes por Baleares, don J. Teodoro Canet, quien regresará el próximo jueves, Haya llevado feliz viaje.

Acompañado de su distinguida señora salió también ayer para Barcelona nuestro estimado amigo el digno capitán de la guardia civil don Francisco Cardona Tomás. Les saludamos afectuosamente.

Fallecimiento en Madrid

Anteayer falleció en Madrid, el ilustrado Director jubilado del Banco de España en Badajoz, don José Cerezo.

Enviamos nuestro pésame a su hijo el catedrático y a su hija política doña María Mir Seguí y demás familia del extinto.

Un preso

Custodiado por la benemérita ha llegado hoy el individuo Triay procesado por robo en el almacén de licores de nuestro amigo don Manuel Beltrán.

Triay sufría arresto en un presidio de Alicante por otras transgresiones cometidas en esta ciudad.

Llegada de los señores Magistrados

Esta mañana han llegado en el vapor correo procedentes de Palma la sección de señores Magistrados y el Teniente Fiscal, para ver y fallar las causas pendientes del presente cuatrimestre. Les transmitimos afectuoso saludo de bienvenida.

Nombramiento

Ha sido designado, en sustitución del señor Uhler, para desempeñar el cargo de Presidente del Comité Local de la Cruz Roja Española nuestro querido amigo y correligionario don Antonio Cardona Carreras.

Dado los méritos y la inteligencia que concurren en el señor Cardona, la designación es acertadísima.

Felicitemos al señor Cardona por su designación, y le deseamos éxito en su respetable cargo.

Horario en los estancos

Por el ministerio de Hacienda se ha dispuesto que en las capitales de provincia, cabezas de partidos judiciales y poblaciones con número de habitantes no inferior a la menor cabeza judicial de partido, las expendedorías de tabacos estarán abiertas de 8 a 14 y de 15 y media a 21, del 15 de octubre al 14 de mayo, y de 8 a 14 y de 16 a 22, del 15 de mayo al 14 de octubre.

Los domingos subsistirá el régimen actual y regirán las horas de apertura y cierre que existen.

Cuando las circunstancias y costumbres de la localidad lo aconsejen, podrá hacerse alteración con el horario, de acuerdo con los expendedores y con el alcalde.

Estas reglas comenzarán a regir el día 1 de octubre.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer para Barcelona: jaulas con volateria, huevos, fruta (higos chumbos y manzanas), ferretería, langostas, género de punto, calzado, alpargatas con planta de goma, bocoyes vacíos y otras mercancías.

Importación.—Treinta y cinco toneladas de carga varia ha traído hoy el vapor « Bellver » procedente de Palma, Alicante y Valencia, entre la cual había 100 sacos con patatas, arroz, bujías, 12 cajas con miel, cordelería de esparto, esparto en rama, huevos, cebollas, chocolate, cerveza, paja, madera y otras mercancías.

Avicultura

Con atento escrito de saludo y con fines de publicidad el Presidente del Sindicato Avícola de Menorca nos ha remitido el estado de Concurso de Puesta correspondiente al mes de agosto.

Nos complacemos en corresponder al saludo de don Miguel Mercadal y publicamos hoy dicho estado.

De viaje

Para Barcelona, salieron ayer en el vapor correo 84 pasajeros, entre ellos el teniente coronel de ingenieros Jefe de Obras de Fortificación de la Base Naval, don Eduardo Marquerie y familia, los comerciantes don Miguel Adrián y señora, don Pedro Goñalons Pons y don Sebastián Gelabert, el auxiliar de sanidad de la armada don José López Cánovas, don Jaime Gomila Riudavets, su hija y nieto, la señorita Gertrudis Llabrás, don Teodoro Pérez Mendoza, su señora madre y hermano Rodolfo, don Jaime Vidal Massa y señora, don Francisco Mercadal, don Francisco Petrus, el Director de la compañía de seguros italiana « Europa » don Daniel Ceretti y don Francisco Bisbal Cuchi.

—Después de pasar el verano en esta, embarcó ayer para Barcelona, el inteligente y renombrado pintor marinista nuestro distinguido amigo don Francisco Hernández Monjo y su hermana.

—Procedentes de Palma, han llegado hoy en el vapor « Bellver » 60 pasajeros, entre ellos el agente de aduanas don Antonio C. Frau, los comerciantes don Pedro Garriga Petrus y don Jaime Perrotti.

Vistas de causas

Se han señalado los siguientes:

Día 23.—Procesado Francisco Ferrer Barbarroja por injurias a la Autoridad.

Día 24.—Procesado Lucas Pons Castell por desobediencia a la Autoridad.

Día 26.—Procesado Jaime Orfila Llopis por robo de gallinas.

Día 27.—Procesados Gabriel Triay Fortuñ y José Vicens Obrador por robo.

Día 28.—Procesado Antonio Panedas Olives por delito de estafa.

Día 29.—Procesados Antonio Camps Monjo y Magín Serra Pons por delitos de infracción de la Ley de caza.

El impuesto sobre la renta

En la sección financiera dice « El Sol » que van adelantados los trabajos para la implantación del impuesto sobre la renta.

Por las impresiones recogidas este primer paso es nada más que un ensayo y no tiene importancia como para producir ningún sobrecogimiento en el capital.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Luis Martos.

Imaginaria. Comandante de Infantería don Federico Añezes.

Hospital y Provisiones. 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 7.º Oficial de Infantería.

SALON VICTORIA SABADO DOMINGO LUNES

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE ABONO con la PRIMERA GRAN PELICULA de la temporada TOTALMENTE HABLADA EN ESPAÑOL LOS QUE DANZAN Por Antonio Moreno, Maria Alba y Martin Garralaga

Precios: Sábado y domingo 6'30: B. 1'00. G. 60. Domingo a las 4 y 9'30: B. 75. G. 50. Lunes: B. 65. G. 50.

Las localidades abonadas deben recogerse una hora antes de la sesión; de lo contrario se considerarán libres y se aborarán a los solicitantes en turno.

CASINO DEL CONSEY ¡HAN EMPEZADO.....!!

los trabajos de instalación del más moderno modelo de APARATOS SONOROS marca Erko-Cinaes

Completamente electrificado y con todos los adelantos de la técnica óptica y acústica, incluyendo CRONO ERKO exactamente igual al de los salones de Barcelona TIVOLI, FEMINA, KURSAAL, CAPITOL, etc., y arcos de proyección de última invención alemana.

¡Todo nuevo y último modelo, desde la primera pieza a la última!

Demografía

Nacimiento: Día 17. Termidor Carreras Olives, Llumesanas.]

Noticias marítimas

Vapores correos

Anoche salió para Barcelona el vapor « Jaime II » con el pasaje, la valija y carga.

—Procedente de Ibiza y Barcelona debe llegar mañana la moto-nave « Ciudad de Mahón ».

—Esta mañana a las seis y cuarto ha fondeado el vapor « Bellver » procedente de Tarragona y Palma con el pasaje, la valija y carga.

Capitán don Juan A. Molina. Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

Veleros

Con 18 horas de navegación fondeó ayer a las diez de la mañana el motovelero « Pons Martí » con carga general procedente de Barcelona.

Patrón señor Mercadal.

—Con cargamento de hierro usado, procedente de desguace, ha salido esta mañana para Barcelona el pailebot « Concha Giménez ».

Patrón señor Invernon.

Buques para el desguace

La Gaceta de Madrid, del 18 del actual, número 262, anuncia la subasta del material inútil para la armada o sean los buques que a continuación se expresan:

Cruceros « Carlos V », « Cataluña », « Princesa de Asturias » y « Extremadura », torpedero « número 15 », submarinos « A-3 » y « A-0 » (ex-Peral), destructores « Bustamante » y « Cadarso », Pontón « Isabel II », corbeta « Nautilus » y cañonero « Bonifaz ».

Nota personal

Va embarcado en el vapor « Bellver » de primer maquinista nuestro amigo y paisano don Juan Pons Pons en sustitución de don Ignacio Llompard, de igual categoría.

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República.

MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

# TINTORERIA CARMELO CARRERAS

Ha abierto al público su nuevo taller de TINTORERIA, LAVADO Y PLANCHADO EN SECO de toda clase de prendas usadas, recién instalado en la calle PI Y MARGALL, 194.

Primera casa en Mahón dedicada a esta industria, con material moderno, hecho a mano y de superior calidad. Especialidad en el lavado y planchado de trajes de caballero y vestidos de señora. También se lavan trincheras.

El lavado en seco puede verificarse en cualquier clase de ropa y prendas, sin distinción de calidades como sobretodos, guerreras, sombreros, guantes, boás, paños de piel, cortinas, tapetes de mesa, etc., etc.

Los trabajos se efectuarán con la rapidez que se desee.

PRECIOS MUY ECONOMICOS.

Habrà sucursales en todos los pueblos de la Isla

## SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 22 a las 18 y a las 23 30.

### POLITICA Y ECONOMIA

#### Notas de actualidad

##### El Gobierno y los partidos

**Los radicales.**—El día 15 darán comienzo las sesiones de la Asamblea Nacional del partido radical en la que se discutirán la situación de aquél dentro de la República y sus relaciones con los demás partidos, especialmente el socialista; según estadísticas efectuadas la organización radical cuenta en Madrid con ciento cuarenta y nueve ingenieros, doscientos cuarenta y siete entre médicos y farmacéuticos, doscientos ochenta y seis profesores, doscientos cincuenta y nueve abogados y cinco mil cotizantes de todas las profesiones.

**Los socialistas.**—El Comité Socialista de Madrid ha publicado una extensa nota contestando a las declaraciones del ministro de Obras don Indalecio Prieto; en la nota se insiste acerca de la conveniencia de que cese la colaboración de los socialistas junto al Gobierno, se estima que esta colaboración debilita el partido y que por esto no debe su duración exceder del presente año.

**Los socialistas en la oposición.**—A las próximas consideraciones añade la nota del Comité Socialista de Madrid que los socialistas son en la oposición el más fuerte baluarte para mantener la República y que acaso la conjuntura más favorable para abandonar el Poder sería el instante en que se discutieran los aumentos para la adquisición de armas consignadas en el presupuesto de guerra.

**Dice Azaña.**—En unas declaraciones que ha hecho en Oviedo el Jefe del Gobierno señor Azaña ha dicho que no cree tan inminente la salida de los socialistas del Poder; negó que se intente formar un cartel político de carácter radical, radical socialista y de acción republicana; España, dijo también el señor Azaña tiene la costumbre de hacer política en la calle cuando debe hacerse en el Parlamento.

**Palabras de Lerroux.**—Telegrafian de Vigo que en unas manifestaciones que allí acaba de hacer el jefe del partido republicano radical señor Lerroux ha dicho que no quiere gobernar y que esto es lo mejor que puede pasar en España porque indica que los actuales gobernantes lo hacen bien.

##### Los próximos presupuestos

**Guerra.**—En las manifestaciones que el Jefe del Gobierno y ministro de la Guerra señor Azaña acaba de hacer en Oviedo dijo que presentará a las Cortes una petición de crédito extraordinario por valor de diez y seis millones de pe-

setas para material de guerra y que se concederán al arma de artillería en el presupuesto ordinario un aumento de quince millones para dotarla suficientemente.

**Comunicaciones.**—Los empleados denominados mensajeros postales comenzarán a funcionar en la primera decena de octubre y serán auxiliares de los carteros para repartir la correspondencia urgente; en el proyecto de presupuesto del ramo de Comunicaciones se incluye la construcción de Casas Correos, una de ellas en Ibiza; los edificios responderán a un modelo unitario, excepto en las ciudades típicas.

**Instrucción.**—En el proyecto de presupuesto del Departamento de Instrucción se crean Institutos en Santa Cruz, Palma Ceuta, Melilla y otras poblaciones, Institutos que se domiciliarán en locales que fueron de los jesuitas; contiene también el presupuesto de Instrucción un crédito de sesenta mil pesetas para Escuelas de Artes y Oficios y Escuelas de Trabajo.

##### Los Estatutos

**El de Galicia.**—En Santiago de Compostela y en el salón de actos del Ayuntamiento el sábado próximo se procederá con toda solemnidad a firmar el proyecto de Estatuto de Galicia que se elevará luego al Parlamento para su examen, discusión y aprobación en la forma que aquel resuelva.

**El de las Vascongadas.**—El Presidente de la Diputación de Bilbao recibió una carta de don Indalecio Prieto, ministro de Obras, y en la que al tratar del Estatuto vasco considera el firmante que no debe desaprovecharse la oportunidad de este momento para conseguir en favor de Vasconia un Estatuto análogo al de Cataluña; añade el señor Prieto que el proyecto que se presente debe ser claro, sencillo y susceptible de aprobarse con rapidez; reconoce don Indalecio los yerros en que han incurrido los derechistas vascos que han sembrado la desconfianza en el Parlamento, pero todos deben ahora unirse para lograr que se reintegren al país las libertades.

**El de Navarra.**—Dice por último la carta del ministro de Obras al Presidente de la Diputación de Vizcaya que no debe coaccionarse a Navarra para que se una a Vasconia en la cuestión estatutaria sino dejarle en condiciones para que se decida libre y espontáneamente.

**Besteiro no puede ir.**—El Presidente del Congreso de los Diputados don Julián Besteiro ha telegrafiado al de la Generalidad de Cataluña, don Francisco Maciá, para decirle que está bajo una prescripción facultativa que le impide ir a Barcelona para asistir al solemne acto de entrega del Estatuto.

## Crónica Nacional NOTICIARIO

### Los deportados

**Las que no van.**—El subsecretario de Gobernación señor Esplá ha facilitado una nota de las órdenes de deportación anuladas, a saber: Antonio Cano Ortega, el que fué conde de Quintería y Juan Orozco por tener más de sesenta años, el ex-conde de San Julián y Luis Valde-rabano por estar pendientes de diligencias judiciales, José Serrano porque está herido y en cura en el hospital de Carabanchel, Alvaro Soriano Muñoz queda enfermo en las prisiones de Guadala-jara.

**Los que van y los que irán.**—El vapor «España 5» conduce a Villa Cisneros ciento treinta y ocho desterrados incluidos en las listas que para la publicidad facilitó el ministro de la Gobernación señor Casares; este ha dicho que habrá más deportados, pero ignora el lugar de residencia que se les señalará y que es necesario flotar un nuevo barco especial para transportar a los que irán en breve al destierro.

**Protesta.**—Los deportados que castigados por la ley van a bordo del vapor «España 5», ruta de Villa Cisneros elevaron un escrito al ministro de la Gobernación señor Casares en términos de protesta por la malas condiciones que al escribir de los recurrentes tiene el buque en que marchan al exilio.

**Allá va la nave.**—Se ha recibido un radiograma expedido en alta mar por el Capitán del vapor «España 5» conductor de los deportados y que dice que el buque navegaba al mediodía sin novedad y que el viento sopla del suroeste o sea el lebeche (llebeix).

### Viaje del Jefe del Gobierno

**Don Manuel y don Melquiades.**—En el hotel donde se hospeda en Oviedo el Jefe del Gobierno señor Azaña estuvo a visitarle don Melquiades Alvarez, pero no pudo cumplimentarle porque aquel no estaba y le dejó tarjeta.

**Visita y arenga.**—El señor Azaña visitó como ministro de la Guerra la fábrica de fúsiles de Oviedo y después el cuartel del regimiento de infantería número 5 donde arengó a los oficiales y les excitó a que se ajen de la política para dedicarse a la formación de soldados aptos para defender la patria; luego inauguró el Hogar del Soldado, en dicho cuartel y marchó después a Jijón y a Trubia.

**Proyectos y propósitos.**—En unas manifestaciones que en Oviedo hizo el señor Azaña anunció que se dará gran impulso a las fábricas militares, que asistirá a las maniobras en la provincia de Santander donde se estrenarán unos carros de asalto construidos en la fábrica de artillería de Trubia y que solicitarán créditos para aplicarlos a la adquisición de material de guerra.

**De vuelta.**—El Subsecretario de Gobernación señor Esplá ha dicho a los pe-

# CASA PIZÁ CIUADADELA

Se han recibido los

## TRAJES Y GABANES

Como las demás temporadas ofrece a los compradores la

## SASTRERIA SINTES

por su buena confección.

riodistas que el Jefe del Gobierno señor Azaña y el ministro de dicho departamento señor Casares regresarán mañana a Madrid; el señor Azaña partió anoche de Oviedo en viaje de regreso a la villa que fué corte.

### Del mundo oficial

**Por incompatibles.**—En virtud de la ley de incompatibilidades cesaron en el cargo de consejeros de la Compañía de ferrocarriles del Oeste don Luis Tomás Urquijo, don Julián Artechá, don Ramón Sota, don Domingo Esparza, don José Gari, don Juan Antonio Gamazo, don Carlos Sanley y don Luis Gerona.

**Evasión fraudulenta de capitales.**—En San Sebastián el juez que sigue el proceso por la evasión clandestina de capitales ha encartado con exigencia de fuertes fianzas a Luis Nervey, al supuesto marqués de Oquendo, a Ramón Contreras, a Julio Heredia, cuñado del que fué conde de Guadalhorce, a Pedro Solis y a Manuel Puente.

**Por esconder armas.**—Ha sido procesado Manuel Bofarull por haberse encontrado armas escondidas en una finca de su propiedad.

**Los del agro.**—El Congreso de trabajadores del campo después de aprobar varias ponencias acordó que su Comité Ejecutivo resida en Madrid.

**Reapertura.**—En Sevilla han sido nuevamente abiertos el Circulo Mercantil y el Aeroclub que por motivos de conspiración fueron clausurados en agosto.

### Origen y formas de la palabra más estimable

La palabra «madre» procede de la raíz sánscrita «mā», crear, dar a luz, de «mātar», creador y «matar», madre; en griego, «mētēr»; antiguo persa, «māta»; persa moderno «mādar»; latín, «mater»; anglo sajón, «modar»; antiguo inglés, «moder»; inglés actual, «mother»; holandés «moeder»; islandés, «modhir»; danés y sueco, «moder»; antiguo alto alemán, «moutar»; medio alemán, «mouter»; moderno alemán, «mutter»; provenzal, «maire»; francés, «mere»; italiano, «madre»; valenciano y catalán, «mare»; éuscaro, «ama»; portugués, «mae»; y en gitano, «day», «chinday» y «bata».

### El primer héroe

Sentando como condición precisa para calificar de héroe a alguien (que en esto las opiniones son muchas y diversas), la triple superioridad física, intelectual y moral, puesta en actividad en lucha con el mal, en pro del mejoramiento de los hombres, habremos de reconocer como primer nombre heroico a Manú, con el cual se conoce un código célebre; pero es el caso que en las ruinas y demás documentos históricos de la India, no se ha podido vislumbrar aún si este nombre pertenece a un individuo o es un simple símbolo de época o raza. Por lo tanto, el deseo de conocer el nombre del primer héroe queda satisfecho; la certeza de si es un ser semejante a nosotros o no, queda envuelta en la bruma del misterio más impenetrable.

## SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

## TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secacifras, vades de hule, libros de caja, copiacores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

176

HECTOR MALOT

No debía mostrarme demasiado exigente en mi participación a la dicha en este mundo; y puesto que no tendría jamás madre, hermanos ni familia, debía contentarme con tener amigos.

Debia sentirme feliz y, en realidad, lo era plenamente.

Pero, por dulces que me pareciesen mis nuevas costumbres, pronto tuve que interrumpirlas para reanudar las antiguas.

### XIII

#### NIÑO ABANDONADO

El tiempo transcurrió ligero durante este viaje, y el momento en que mi amo debía salir de la prisión se acercaba.

A medida que nos alejábamos de Tolosa este pensamiento me había atormentado más de una vez.

Era encantador dejarse llevar así, en barco, sin fatigas ni preocupaciones; pero pronto tendría que volver y recorrer a pie el mismo camino que recorría sobre el agua.

Eso sería menos encantador: sin buena cama, sin cremas, sin golosinas, sin las veladas alrededor de la mesa.

Y lo que con más intensidad me afectaba era la

SIN FAMILIA

173

Siempre en nuestra casa, y sin conocer las horas sin ocupación del anochecer, tan largas y tan tristes casi siempre para los viajeros.

Por el contrario, esas horas de la tarde nos parecían cortas y el momento de acostarnos nos sorprendía cuando apenas pensábamos en dormir.

Cuando el barco se detenía, si hacía fresco nos metíamos en el salón, donde encendían un dulce fuego para combatir la humedad y la niebla, perjudiciales para el enfermo; traían lámparas, instalaban a Arturo delante de la mesa, yo me sentaba a su lado y la señora Milligan nos enseñaba libros de estampas o vistas fotográficas. Así como el barco había sido construido para aquella navegación especial, también libros y las fotografías habían sido expresamente elegidas para aquel viaje.

Cuando nuestros ojos empezaban a fatigarse, abría uno de aquellos libros y nos leía los pasajes que debían interesarnos y que podíamos comprender, o bien cerraba los libros y los albums y nos contaba las leyendas o los hechos históricos relacionados con los pueblos que veníamos atravesando. Hablaba con la mirada fija en los ojos de su hijo y emocionaba el trabajo que se tomaba para expresar sólo las ideas, con pocas palabras, que su hijo podía comprender.

Cuando las noches eran hermosas desempeñaba ya un papel activo, entonces cogía mi arpa y, bajando a tierra, me colocaba a corta distancia de

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Lengua con alcázaras  
Pescado frito  
Ternera asada  
Postres variados

### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Potaje de garbanzos  
Almóndigas con salsa  
Pescado a la parrilla  
Chuletas al horno  
Postres variados

|   | PESETAS |  |
|---|---------|--|
| Precio del cubierto.                      | 5       |  |
| tickets 10 comidas clase superior         | 35      |  |
| » 10 » » especial                         | 25      |  |
| Abono mensual comida y cena (superior)    | 150     |  |
| (especial)                                | 110     |  |
| Hospedaje completo por día (tout compris) | 10      |  |

### 18 millones de dólares buscan un heredero

Una fortuna de 18 millones de dólares, la herencia de la señora Enriqueta Schaffer-Garrett, espera desde hace ya años en Filadelfia, ser recibida por los parientes de la difunta La señora Carrett falleció el 18 de noviembre de 1930, y como hasta ahora no ha sido posible encontrar ninguna persona que haya acreditado ser el legítimo heredero, el abogado americano Kooremann ha ido personalmente a Estrasburgo para estudiar detenidamente el árbol genealógico de los Schaffer y poder acaso averiguar así dónde se halla el afortunado pariente a quien corresponda la bonita herencia.

El verdadero creador de la importante fortuna, fué el alsaciano Christoph Schaffer, que falleció en Filadelfia el 19 de noviembre de 1885. Su fortuna la heredaron su esposa, Carlota Ziterbaum, y su hija, Enriqueta, después de haber muerto también Johann Schaffer en 1915, sin dejar herederos.

La dificultad mayor con que se tropieza para llegar a poner en claro el legítimo heredero es que se desconoce el lugar de nacimiento de Schaffer. Hasta la fecha con dos personas las que reclaman la herencia: un tal Emil Schaffer, residente en Estrasburgo, y un Julius Schaffer, que vive en St. Louis en los Estados Unidos. Christoph Schaffer profesaba la religión protestante y su oficio era el de cardador de lanas. Emil Schaffer—que afirma ser pariente de Christoph—es también protestante y cardador de lanas. Esta coincidencia de religión y oficio da margen a suponer que sea efectivamente un miembro de la familia del rico germano-americano Schaffer.

La señora Garrett, hija de Christoph Schaffer, estuvo, según ha podido acreditarse con documentos, en Estrasburgo a visitar unos parientes en el año 1913. Falta, pues, ahora, encontrar esos parientes o herederos. El abogado americano Kooremann trabaja en colaboración con el abogado de Estrasburgo Womhoff, buscando en los registros de nacimientos de pequeños municipios el nacimiento de sus pesquisas regresará de nuevo a Filadelfia en donde se pronunciará la sentencia judicial sobre la herencia en cuestión.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

### Pago de las deudas a América con champaña

Los viticultores y productores de vinos y de champaña franceses, han tenido una original idea para el pago de las deudas con los Estados Unidos. Nada de cancelación de deudas, sino pago en natura: en su caso, en vinos y champaña.

Condición preliminar para un pago en esas condiciones, es que los Estados Unidos supriman el prohibicionismo y... que acepten vino en vez de dinero. Especialmente las existencias de champaña han aumentado de tal forma, que la mayoría de las bodegas podrían poner a disposición del Estado dichas existencias a la mitad del precio al por mayor. También el ministro de Hacienda se ha mostrado partidario de tal forma de pago, manifestando que los vinos son el único producto francés que, aceptado por los Estados Unidos, no haría competencia a los productos del país.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

### La resistencia de un aeroplano

Una prueba maravillosa de la resistencia de los aeroplanos modernos ha sido dada por un aparato que aterrizó últimamente en el aeropuerto de Kansas City.

El aeroplano, con siete pasajeros a bordo, se halló envuelto en una tormenta de granizo, cuyas piedras eran tan grandes «como manzanas», y las cuales destrozaron todas las ventanillas del aparato, sin causar, afortunadamente, daño alguno a los pasajeros. Produjeron también serios desperfectos en las alas, rompieron los reflectores del aparato y dejaron plana en varios puntos la superficie ondulada de las alas metálicas. El ruido producido por las piedras al chocar contra el aparato fué ensordecedor.

Providencialmente, y para fortuna de los viajeros, la hélice permaneció caso intacta, y sólo presentaba en algunos sitios ligeras rozaduras. Pero aun prescindiendo ya de la suerte tenida en tal accidente todo ello sumado da una buena prueba de la solidez del aeroplano soportando la infernal tormenta.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 22 de septiembre de 1932

|  |               |
|--|---------------|
| Amortizable 5 p. 100 A 1920                                  | 89.75         |
| Interior 4 p. 100 A  | 89.75         |
| » » B  | 64.75         |
| Amortizable 5 p. 100 A 1917                                  | 64.50         |
| » » B 1917   | 83.25         |
| » » A 1927 libre   | 94.75         |
| » » B 1927 libre   | 94.25         |
| Exterior 4 p. 100 A  | 80.25         |
| » » B  | 80.00         |
| Obligaciones Norte Prioridad, Alicante 3 p. 100 1.ª hipoteca | 55.50         |
| Andaluces 2.ª serie fijo                                     | 47.75         |
| Cédulas B. Hip. España 4 p. 100                              | 00.00         |
| Id. id. id. 5 p. 100   | 00.00         |
| Id. id. id. 6 p. 100   | 85.50         |
| Francos cheque Paris   | 00.00 a 97.75 |
| Liras » Roma   | 00.00 a 48.05 |
| Dollars » New-York   | 00.00 a 62.95 |
| Libras » Londres   | 00.00 a 12.25 |
| Reichmarks Berlin  | 00.00 a 42.35 |

MONEDAS DE ORO

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Alfonosinos            | 236.00 |
| Onzas y sus fracciones | 236.00 |
| Isabelinas             | 237.00 |

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

### Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfür»; Vicky Baum.
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «Mario y el encantador»; Thomas Mann.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La proxima guerra»; K. A. Bratt.
- «Más allá del comunismo»; A. Markof.
- «La venus moderna»; Berta Ruck.
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós.
- «El salario de la virtud»; B. C. Wren.
- «Fuente amarga»; Lorna Moon.
- «Mistérios»; Knut Hamsun.
- «El de nonio en el corazón»; Caballero Audaz.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.
- «El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

|   |     |
|---|-----|
| Obi Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1897      | 100 |
| » » » 6 p. 100 E 1916                       | 100 |
| » » » 5 p. 100 E 1921                       | 100 |
| » Empréstimo 100,000 pesetas                | 100 |
| » Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921        | 100 |
| » Empréstimo 45,000 pesetas                 | 100 |
| » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925        | 100 |
| » » » 6 p. 100 E 1927                       | 100 |
| » Impuestos                                 | 100 |
| » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929        | 100 |
| » libre impuestos                           | 100 |
| » Acciones Le Eléctrica Mahonesa, S. A.     | 100 |
| » Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 | 100 |
| » Acciones Banco de Menorca                 | 100 |
| » Banco de Ferrerías                        | 10  |
| » Crédito Mercantil de Menorca              | 50  |
| » Sdad. General de Alumbrao                 | 50  |
| » Sdad. General Alumbrao 6 p. 100           | 100 |

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 22 de septiembre de 1932

|  |       |
|--|-------|
| Francos cheque   | 48.05 |
| Libras id.   | 42.35 |
| Dollars id.  | 12.25 |
| Liras id.  | 62.95 |
| Interior serie A                                       | 64.75 |
| Id. id. B  | 64.50 |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1920                           | 89.50 |
| Id. id. B 1920   | 89.50 |
| Exterior serie A                                       | 80.25 |
| Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922      | 00.00 |
| Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100            | 55.25 |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1917                           | 83.25 |
| Amort. 5 p. 100 serie B 1917                           | 83.25 |
| Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100 | 00.00 |
| Acciones norte fin mes                                 | 48.20 |
| Id. Alicante id.                                       | 34.45 |
| Id. Andaluces id.                                      | 00.00 |
| Id. Orenses id.  | 00.00 |
| Id. Coloniales id.                                     | 46.00 |

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento. También descontamos los demás cupones vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre próximo de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables. También descontamos los cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido. Contra el correspondiente resguardo entregamos a los interesados los títulos Deuda Amortizable 1931 procedentes del conje, cuyas carpetas hubiesen sido depositadas antes del 20 de junio último.

### ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

### REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. en venta en la «Tipografía Mahonesa»

## CASAS RECOMENDADAS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS:

Hércules - Extra - Japonesa - Zephir  
Inglésa - Super Especial Cuadras  
y otras

MERCERIA MATEO MIR  
DOCTOR ORFILA, 22

### TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Lory Pintura Brillante  
SECANTE RAPIDA

En envases de lujosa presentación Pueden aplicarse hasta 3 capas diarias, a brocha y a pistola, sobre madera, yeso y metales.

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

### UNDERWOOD N.º 6

Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.

UNDERWOOD silenciosa para oficina.  
UNDERWOOD portátil con tabulador  
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.

J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON  
MECANICO DE LA UNDERWOOD

### L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

### LAVADOS EN SECO

Tintorería Gallard de Barcelona

Se admiten encargos

### La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. Mahón

### LA EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

SEGUROS SOBRE LA VIDA

Agente General para Menorca:

J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON

trás de un árbol, y desde allí cantaba todas las canciones que conocía; Arturo gozaba oyendo música de este modo, en la sombra de la noche, sin ver quién la ejecutaba; a veces me gritaba: «Otra vez», y yo volvía a empear la pieza que acababa de tocar.

Era aquella una vida dulce y feliz para un niño que, al dejar la cabaña de madre Barberin, había recorrido los grandes caminos con el «signor» Vitalis.

¡Qué diferencia entre el plato de patatas con sal de mi pobre nodriza y las buenas tortas de fruta, las jaleas, las cremas, la repostería de la cocinera de la señora Milligan! ¡Qué contraste entre las largas marchas a pie, en el barro, bajo la lluvia, bajo un sol de fuego, detrás de mi amo, y aquel paseo en barco!

Pero para ser justo conmigo mismo debo decir que era más sensible aún al bienestar moral que experimentaba en aquella vida nueva que a los gozos materiales que me ofrecía.

Si que eran buenas las golosinas de la señora Milligan; si que era agradable no padecer hambre, calor o frío; pero mucho mejor que todo esto eran los sentimientos que invadían mi corazón.

Dos veces había visto romperse o desnudar los lazos que me unían a los que amaba: la primera cuando me arrancaron de los brazos de madre Barberin, la segunda al sopararme de Vitalis; dos veces

me había encontrado solo en el mundo, sin apoyo, sin sostén, sin más amigos que mis animales.

Y de súbito, en mi aislamiento y en mi desgracia, había encontrado alguien que me demostraba ternura y a quien podía amar: una mujer, una hermosa dama, dulce, afable y tierna; un niño de mi edad que me trataba como si fuera su compañero.

Cuantas veces, mirando a Arturo tendido sobre su tabla, pálido y doliente, envidiaba su felicidad, yo, lleno de salud y de fuerza.

No era el bienestar que le rodeaba que envidiaba, no era su barco; era el amor que su madre le demostraba.

Qué feliz debía sentirse al verse amado así besado diez, veinte veces al día, y poder al mismo tiempo abrazar con todo su corazón a aquella hermosa señora, su madre, cuya mano apenas osaba yo tocar cuando me la tendía.

Y entonces yo me decía tristemente que jamás tendría una madre que me besase y a quien poder besar; quizá algún día volvería a ver a madre Barberin, lo que sería una felicidad para mí, pero ya no podría decirle «mamá» como otras veces, ahora que sabía que no era mi madre.

¡Solo, siempre solo!

Y este pensamiento me hacía gozar con más intensidad de la felicidad que sentía al verme tratado con tanto afecto por la señora Milligan y por Arturo.

### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

### LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA